

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren	Fabrikmarke C L A R K	Typ 5 5 B	Typenschein-Nummer CH 5187 03
*) Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fz.)			

Hersteller	CLARK EQUIPMENT FRANCE S.A., Strasbourg-Meinau / France		
Erkennungsmerkmale	"55 B"	auf Hersteller-Plakette	
Herstellerplakette	"433. . . . FSC"	unveränderliche Ziffern der Fahrgestell-Nummer	
Fahrgestellnummer	rechts, Mitte seitlich unter Kabine		
Motorkennzeichen	"V 378 C"	rechts vor Zylinderkopf, über Anlasser (Importeur)	
Hauptimporteur	CHARLES KELLER AG, Kriesbachstrasse 1, 8304 Wallisellen / ZH		
Geprüftes Fahrzeug	433B 578 FSC	Unveränderliche Zeichen im Typencode	55 B / 433. . . . FSC

Fahrgestell			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4
Lenkung	hydraulisch, Knicklenkung		**)
Getriebe	Drehmomentwandler mit Powershift-Getriebe		
Anzahl Gänge	3	Achsantrieb	Allrad
Betriebsbremse	Druckluft-hydraulisch, 2-Kreis, Druckluft-Ansteuerung 1-kreisig, Scheiben, wirkend auf alle Räder		
Hilfsbremse	mechanisch, Scheiben, auf Kardan bzw alle Räder (wird vom Importeur montiert)		
Feststellbremse	wie Hilfsbremse		
Dauerbremse	-		
2-Kreis-Kontrolle	***)		

Motor	CUMMINS		
Marke	V	Typ	V 378 C
Bauart	D	Takte	4
Treibstoff	Wasser	Lage	hinten
Kühlung	117,5	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	6197	Hub	93,5
Hubraum	93kW (126 PS)	Steuer-PS bei U/min	31,56 2500
Leistungs-PS DIN	97,5	Lärm Nahfeld	97,5 dB/A bei U/min 2800 +)
Schalldämpfer	2 Töpfe, 760x255x155 / 500 x ø 175		
Abgasprüfung	Bacharach 3,5 / BSZ 3,0 (95 %)		
Entstörung	-		

Karosserie			
Anzahl Türen	2	Geschw. Messer	=
Sicherheitsgurten	-	Rückspiegel	beidseitig
Unterlegkeil	1/ 400x300x230	Zugvorrichtung	h= Stecknagel
Diebstahlsicherung	-		
Anzahl Plätze	t 1 v	M	h
Masse	innen	aussen	
Länge		6900	Achsabstand 2790 /
Breite		2480	Doppelachse v h
Höhe		3150	Spurweite v 1900 h 1900
Ueberhang	s		Spurweite v -
	v	2310	h -
	h	1800	Spurkreis l 10900 r 10900
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	3750 *)		

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	5490	5560	11050
Nutzlast			
Gesamtgewicht	5490	5560	11050
Fabrikgarantie	5500	6000	11300
Reifengrösse	17,5 - 25	17,5 - 25	(Varianten
Ply / bar	12 / 2,5	12 / 2,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	6800	6800	
für V max	50 km/h	50 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	30,6 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	30,5 km/h		

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HELLA K 21032 + K 21037
Abblendlichter	HELLA K 21032 + K 21037
Standlichter	HELLA K 21032 + K 21037
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	S1 (E)
Richtungsblinker	v v-s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v ULO CH 1 0503 01 _s h
Zusätzliche Lichter	2+2/ Arbeitslichter mit Kontrolllampe
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat Mitte
Scheibenwischer	1/ Blatt / ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Bosch 0 320 143 020 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis			
Arbeitskarren			
Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fahrzeug)			
Art des Fahrzeuges	CLARK 55 B		
Marke und Typ	CLARK 55 B		
Typenscheinnummer	CH	5187	03
Karosserie	Ladeschaufel		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	11050	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	31,56
Gesamtgewicht	-	Hubraum	6197

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Art der Ausnahme : Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile
- **) Lenkung : elektrische Notlenkpumpe vorhanden
- ***) 2-Kreis-Kontrolle : elektrische Endschalter an beiden Hauptbremszylindern, Kontrolllampe kombiniert
- +) Geräuschmessung BAV : Vorbeifahrt, 9,5 km/h, A2 = 84,5 dB/A. Nahfeld, Mikrofon 50 cm ab Motorverschalung
- §) Ausrüstung : Höhe der Stand- und Abblendlichter technisch bedingt

Eintrag Fahrzeugausweis

- 104 - Seitenblickspiegel erforderlich (bei schlechter Sicht Hilfsperson)
- 125 - Sonderbewilligung erforderlich
- 137 - gelb/schwarze Markierung auf Zahnschutz der Ladeschaufel
- 138 - Schutzvorrichtung über Zähne der Ladeschaufel
- 141 - Ladeschaufel muss mit 2 Zwischenstücken bei den Hubzylindern gegen das Absinken gesichert sein
- demontierbare Beleuchtung, Richtungsblinker, Rückstrahler und Kotschutzlappen hinten müssen montiert sein

Ort und Datum der Prüfung
Frutigen, 1.6.1978 / Zürich, 8.6.78

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung